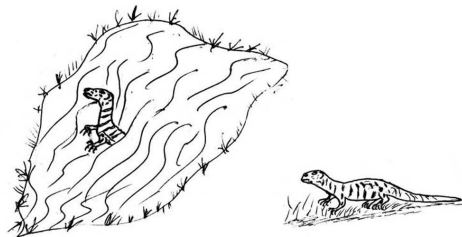


Gəsay day gə bili

Le varan aquatique et le varan terrestre



A.D.L.C.

Soumraye

Conte traditionnel

Copyright © 2020, Association pour le Développement de la Langue Chibné (A.D.L.C.)



<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/>

Cette création peut être utilisée à des fins commerciales. Cette création ne peut être modifiée ou adaptée sans autorisation préalable. Les mentions relatives aux droits d'auteur, d'illustrateur, etc. doivent être conservées.

Gəsay day gə bili

Le varan aquatique et le varan terrestre

Texte: Tchadna Tchormon Boniface

Images sur les pages Couverture extérieure, 3, 5, 7–8 par Tchogue Chelgue, © 1999 A.D.L.C. CC-BY-NC-ND 4.0.

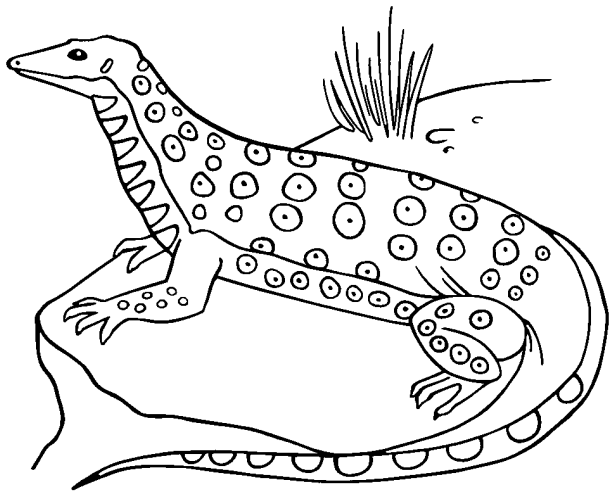
Images sur les pages 2–3, 5 par International Illustrations; The Art Of Reading 3.0, © 2009 SIL International. CC-BY-SA 4.0.

Image sur la page 4 par Daïgue Vincent, © 2020 Daïgue Vincent. CC-BY-NC-ND 4.0.

Image sur la page 6 par Daïgue Vincent et International Illustrations; The Art Of Reading 3.0, © 2020 Daïgue Vincent (reptil) SIL International (chasseur avec chien), 2009. CC-BY-NC-SA 4.0.

Soumraye

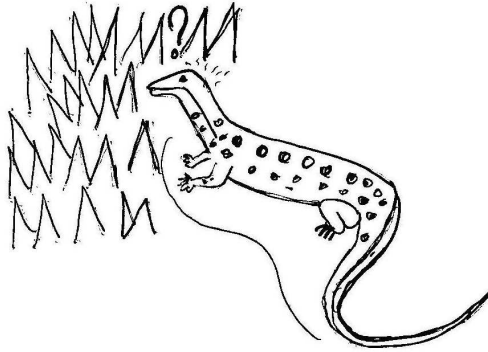
Tchad



Gəsay da, i bagwana, abo mar bam.



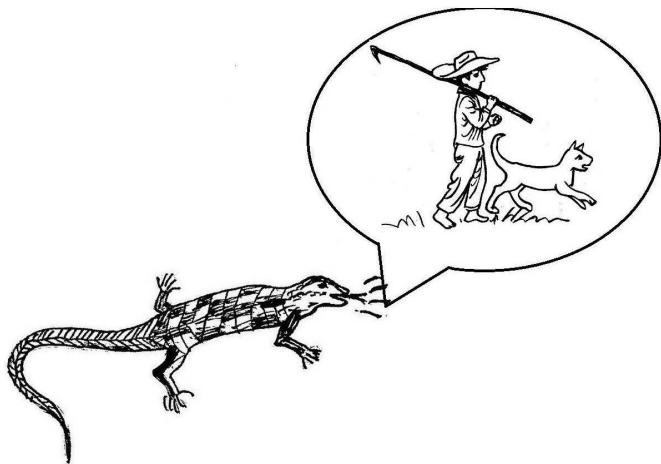
Bili da, abo ilê. Bili abo 'ogə bili dara gəsêw.



Managə gəsay doy gwale duwa yande da, anji hara
budê səw bam tuləñê, kal suməw dara dwaya gwale gə
bili abo wayəw.



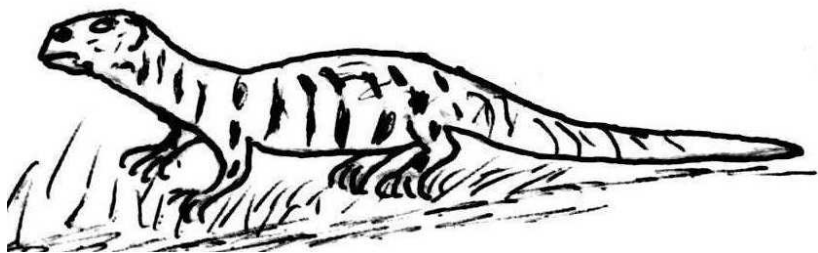
Bili abo wayəw da: «Nare woni wamandə ilê. Əjəm da, mê i gorəndən. Nê wayəm da, wala mən, mê dara hara bam kanja bəm gə wama.



Mê dara dwaya gun gədaw dara nəmê me, bəla gə nimi
dalawê inalê da, mē wa əndêr nimi dwaregələ.»



Managə gəsay doy yande da, anji wa kalang əndêr
bêla-lê pii managə bili dərêwê.



Mwom da, bili ɓar gəŋ əndara gə nimi-yê bam, dara
abo ba wayəw gwale anju me, cor man me gəsay ba par
əndêr pii mo?

